



Superintendencia del Medio Ambiente  
Gobierno de Chile

## INFORME TÉCNICO DE FISCALIZACIÓN AMBIENTAL

CLUB ALEMAN DE PUERTO MONTT

DFZ-2023-1651-X-NE

|           | Nombre                   | Firma |
|-----------|--------------------------|-------|
| Aprobado  | Ivonne Mansilla Gómez    |       |
| Elaborado | Patricia Aros Bustamante |       |

MAYO 2023



## 1 IDENTIFICACIÓN DE LA UNIDAD FISCALIZABLE

### 1.1 ANTECEDENTES GENERALES

|   |  |
|---|--|
| <b>Identificación de la Unidad Fiscalizable:</b><br>Club Alemán de Puerto Montt |  |
| <b>Región:</b><br>Región de los Lagos   | <b>Ubicación específica de la unidad fiscalizable:</b><br>Antonio Varas 264<br><br>Coordenadas UTM DATUM WGS84 HUSO 18<br>Coordenada Este: 672195<br>Coordenada Norte: 5406829 |
| <b>Provincia:</b><br>Llanquihue   |  |
| <b>Comuna:</b><br>Puerto Montt  |  |
| <b>Titular(es) de la unidad fiscalizable:</b><br>Inversiones Isla Maillen Ltda. | <b>RUT o RUN:</b><br>76.113.232-6  |
| <b>Domicilio titular(es):</b><br>Antonio Varas 264 Puerto Montt                 | <b>Correo electrónico:</b><br>gerencia@elclubaleman.cl   |
|   | <b>Teléfono:</b><br>652297000  |
| <b>Identificación representante(s) legal(es):</b><br>Omar Osman Oyarzún         | <b>RUT o RUN:</b><br>15.285.521-4  |
| <b>Domicilio representante(s) legal(es)</b><br>Antonio Varas 264, Puerto Montt  | <b>Correo electrónico:</b><br>gerencia@elclubaleman.cl   |
|   | <b>Teléfono:</b><br>652297000  |



## 2 INSTRUMENTOS DE CARÁCTER AMBIENTAL FISCALIZADOS

| Identificación de Instrumentos de Carácter Ambiental Fiscalizados |                     |                 |       |                       |   |
|---|---------------------|-----------------|-------|-----------------------|---|
| N°  | Tipo de Instrumento | N°/ Descripción | Fecha | Comisión/ Institución | Nombre  |
| 1   | NE                  | 38              | 2011  | MMA                   | ESTABLECE NORMA DE EMISION DE RUIDOS GENERADOS POR FUENTES QUE INDICA ELABORADA A PARTIR DE LA REVISION DEL DECRETO SUPREMO N° 146 DE 1997 MINSEGPRES |

## 3 MOTIVO DE LA ACTIVIDAD DE FISCALIZACIÓN

Denuncia 75-X-2023



## 4 HECHOS CONSTATADOS

### 4.1 MANEJO DE EMISIONES ACÚSTICAS

| <b>Número de hecho constatado</b>   | <b>1</b>        |                 |   |  |  |      |                 |                 |        |    |    |         |    |    |          |    |    |         |    |    |
|---|-----------------|-----------------|---|--|--|------|-----------------|-----------------|--------|----|----|---------|----|----|----------|----|----|---------|----|----|
| <b>Exigencia(s)</b>   |                 |                 |   |  |  |      |                 |                 |        |    |    |         |    |    |          |    |    |         |    |    |
| <p><b>D.S. N°38/2011 MMA</b></p> <p><b>Artículo 7.</b> Los niveles de presión sonora corregidos que se obtengan de la emisión de una fuente emisora de ruido, medidos en el lugar donde se encuentre el receptor, no podrán exceder los valores de la Tabla N°1:</p> <table border="1" data-bbox="583 760 1514 1123"> <thead> <tr> <th colspan="3" style="text-align: center;">Tabla N°1 Niveles Máximos Permisibles de Presión Sonora Corregidos (NPC) en dB(A)</th> </tr> <tr> <th style="text-align: center;">Zona</th> <th style="text-align: center;">De 7 a 21 horas</th> <th style="text-align: center;">De 21 a 7 horas</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">Zona I</td> <td style="text-align: center;">55</td> <td style="text-align: center;">45</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Zona II</td> <td style="text-align: center;">60</td> <td style="text-align: center;">45</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Zona III</td> <td style="text-align: center;">65</td> <td style="text-align: center;">50</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Zona IV</td> <td style="text-align: center;">70</td> <td style="text-align: center;">70</td> </tr> </tbody> </table> |                 |                 | Tabla N°1 Niveles Máximos Permisibles de Presión Sonora Corregidos (NPC) en dB(A) |  |  | Zona | De 7 a 21 horas | De 21 a 7 horas | Zona I | 55 | 45 | Zona II | 60 | 45 | Zona III | 65 | 50 | Zona IV | 70 | 70 |
| Tabla N°1 Niveles Máximos Permisibles de Presión Sonora Corregidos (NPC) en dB(A)   |                 |                 |   |  |  |      |                 |                 |        |    |    |         |    |    |          |    |    |         |    |    |
| Zona  | De 7 a 21 horas | De 21 a 7 horas |   |  |  |      |                 |                 |        |    |    |         |    |    |          |    |    |         |    |    |
| Zona I  | 55              | 45              |   |  |  |      |                 |                 |        |    |    |         |    |    |          |    |    |         |    |    |
| Zona II   | 60              | 45              |   |  |  |      |                 |                 |        |    |    |         |    |    |          |    |    |         |    |    |
| Zona III  | 65              | 50              |   |  |  |      |                 |                 |        |    |    |         |    |    |          |    |    |         |    |    |
| Zona IV   | 70              | 70              |   |  |  |      |                 |                 |        |    |    |         |    |    |          |    |    |         |    |    |



### Hechos constatados

En el marco de los motivos de la actividad de fiscalización indicadas en el punto 3, se realizó la siguiente medición de nivel de presión sonora, de acuerdo con el procedimiento indicado en la Norma de Emisión (D.S. N°38/11 MMA). La información acerca de la metodología de medición se encuentra en las Fichas del Reporte Técnico:

*Tabla 1. Datos medición.*

| Medición | Fecha      | Hora  | Periodo  | Organismo | Fuentes |
|----------|------------|-------|----------|-----------|---------|
| 1 - 1    | 20-05-2023 | 01:47 | nocturno | SMA       | Pub     |

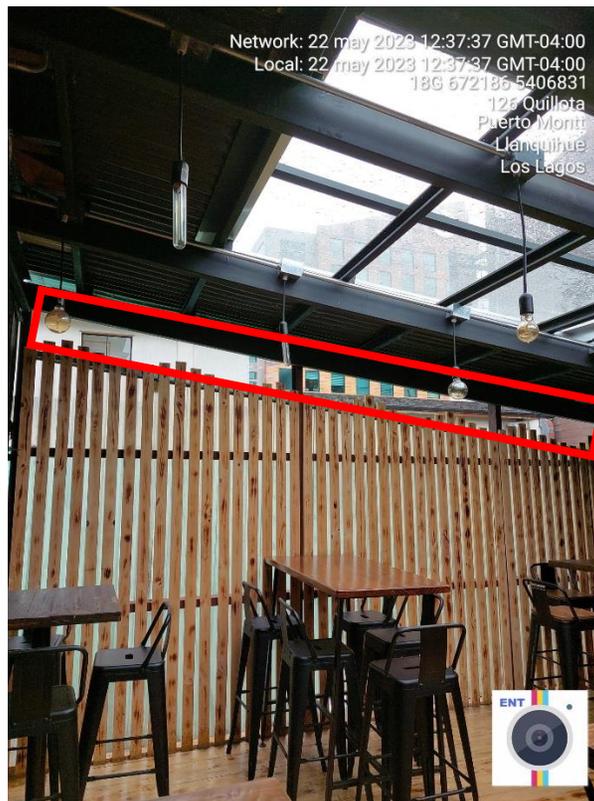
Con base en la medición realizada, se obtiene el siguiente resultado:

*Tabla 2. Resultados medición.*

| Receptor N° | NPC [dBA] | Ruido de Fondo | Zona DS N°38 | Zona IPT | Comuna       | Periodo  | Límite [dBA] | Estado |
|-------------|-----------|----------------|--------------|----------|--------------|----------|--------------|--------|
| 1 - 1       | 50        | No aplica      | Zona II      | C        | Puerto Montt | Nocturno | 45           | Supera |



**Registros**



**Fotografía 1.**

**Fecha:** 22-05-2023

**Coordenadas UTM DATUM WGS84 HUSO 18 G**

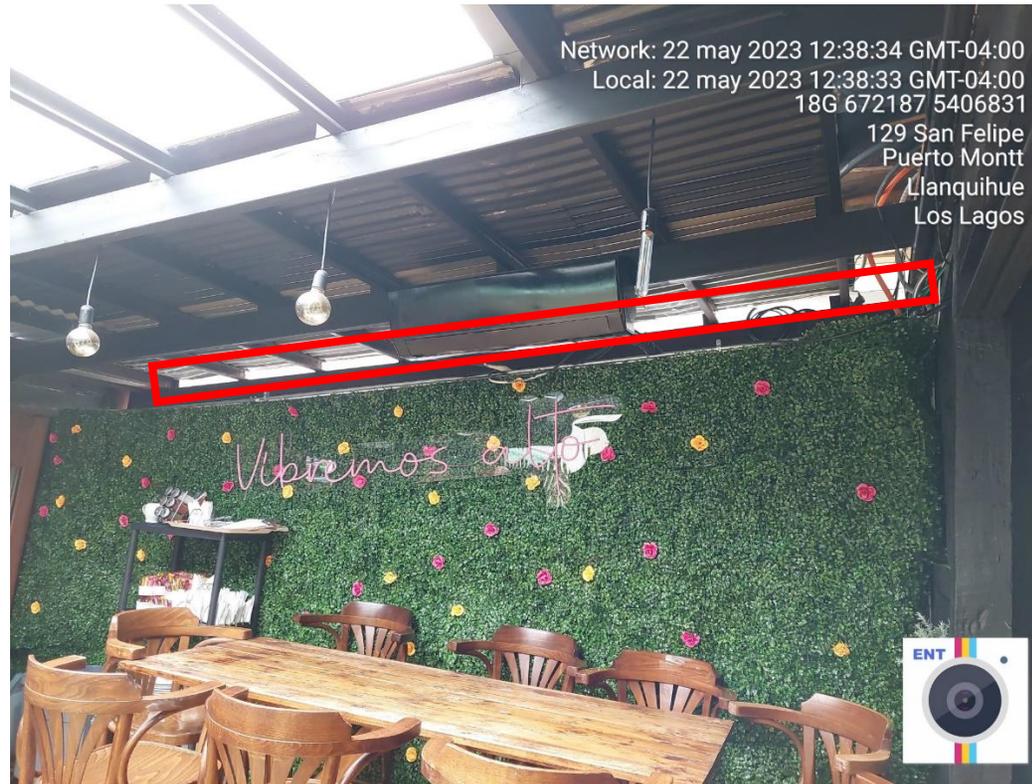
**Norte:** 5406831

**Este:** 671286

**Descripción del medio de prueba:** Zona demarcada en rojo, muestra el área de la pared no cubierta, expuesta al exterior.



**Registros**



**Fotografía 2.**

**Fecha:** 22-05-2023

**Coordenadas UTM DATUM WGS84 HUSO 18 G**

**Norte:** 5406831

**Este:** 672187

**Descripción del medio de prueba:** Zona demarcada en rojo, muestra área de la pared no cubierta, expuesta al exterior, también la fotografía permite mostrar que el cielo raso es de zinc y vidrio.



## 5 CONCLUSIONES

Los resultados de las actividades de fiscalización, asociados los Instrumentos de Carácter Ambiental indicados en el punto 2, permitieron identificar ciertos hallazgos que se describen a continuación:

| N° de hecho constatado | Materia específica objeto de la fiscalización ambiental | Conclusión  |
|------------------------|---|---|
| 1                      | D.S. N°38/2011 MMA                                      | Existe superación del límite establecido por la normativa para Zona II en periodo nocturno, generándose una excedencia de 5 dBA en la ubicación del Receptor 1, por parte de Actividad de esparcimiento que conforma la fuente de ruido identificada. |



## 6 ANEXOS

| N° Anexo | Nombre Anexo                 |
|----------|------------------------------|
| 1        | Acta de inspección ambiental |
| 2        | Reporte Técnico #1236        |

